



**NATURE &
DECOUVERTES**

HORLOGE RÉVEIL TORCHE 60 VILLES DU MONDE

**TRAVEL ALARM CLOCK WITH LIGHT - 60 GLOBAL CITIES
FUNKWECKER UND TASCHENLAMPE - 60 STÄDTE DER WELT
DESPERTADOR CON LINTERNA - 60 CIUDADES DEL MUNDO
RELÓGIO DESPERTADOR COM LANTERNA - 60 CIDADES DO MUNDO**

Réf. 52148490

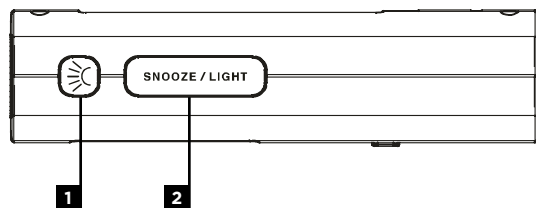
Lire attentivement et conserver soigneusement ce mode d'emploi.
Please carefully read this manual and keep it in a safe place.
Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahre Sie sie gut auf.
Lea detenidamente este manual y guárdelo en un lugar seguro.
Leia atentamente este manual e guarde-o num local seguro.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES. À CONSERVER POUR USAGE ULTÉRIEUR : LIRE ATTENTIVEMENT

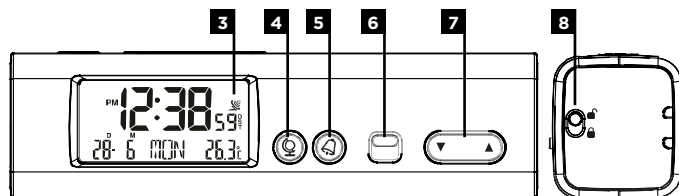
MISE EN GARDE

- L'horloge réveil torche est destinée uniquement à un usage intérieur.
- Lire attentivement la notice avant utilisation.
- Toute utilisation inappropriée peut entraîner des blessures corporelles ou des dommages matériels.
- Ne pas utiliser l'horloge réveil torche si elle est endommagée.
- Ne pas exposer à l'eau ou aux éclaboussures.
- Ne pas placer la radio près d'une flamme nue ou autres sources de chaleur.
- Retirez les piles lorsque vous n'utilisez pas l'appareil durant une durée prolongée. Gardez l'appareil hors de portée des enfants.

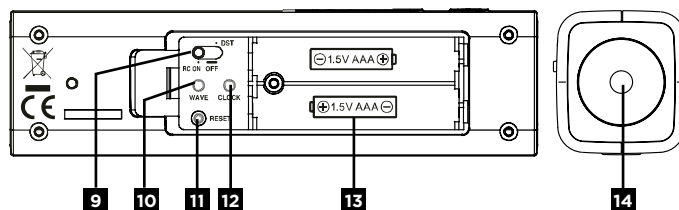
FONCTIONS DES BOUTONS ET DE L'AFFICHAGE



- 1 Bouton LAMPE TORCHE**
allume ou éteint la lampe torche
- 2 Bouton SNOOZE/LIGHT**
active le rétroéclairage (5 secondes environ) et répète l'alarme 5 minutes plus tard.



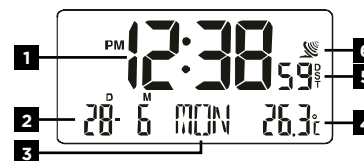
- 3 Écran LCD**
- 4 Bouton MODE** fait défiler l'affichage de normal à heure/ville préférée ou heure/ville mondiale
- 5 Bouton ALARME** affiche l'heure de l'alarme (5 secondes) et permet d'accéder au réglage de l'alarme
- 6 Interrupteur à glissière ALARME** active ou désactive l'alarme
- 7 Boutons HAUT/BAS** augmentent/réduisent les valeurs affichées ou font défiler les villes vers l'est ou l'ouest
- 8 Interrupteur VERROUILLAGE** active ou désactive tous les boutons (sauf RESET et ALARME)



- 9 Interrupteur à glissière RC ON/OFF/DST** active ou désactive le signal radio avec option heure d'été. Bouton accessible sous le cache plastique à côté du compartiment des piles.
- 10 WAVE** active/désactive la réception radio manuellement ou change l'unité de température : °C ou °F. Bouton accessible sous le cache plastique à côté du compartiment des piles.
- 11 RESET** rétablit les paramètres d'usine. Bouton accessible sous le cache plastique à côté du compartiment des piles.
- 12 CLOCK** permet de régler l'heure manuellement. Bouton accessible sous le cache plastique à côté du compartiment des piles.
- 13 Compartiment des piles**, accessible sous le cache plastique au dos du produit.
- 14 Lampe torche LED**

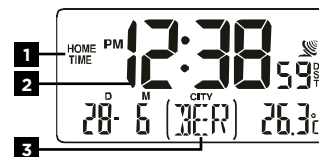
AFFICHAGES

D1 : Affichage normal :



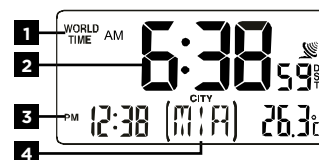
- 1** Heure
- 2** Date (ou heure de l'alarme si celle-ci est activée)
- 3** Jour de la semaine
- 4** Température
- 5** DST - Heure d'été
- 6** Indicateur de force du signal

D2 : Affichage heure/ville préférée :



- 1** Mode d'affichage heure préférée
- 2** Heure préférée
- 3** Ville préférée

D3 : Affichage heure/ville mondiale :



- 1** Mode d'affichage heure mondiale
- 2** Heure mondiale
- 3** Heure préférée
- 4** Ville mondiale

GUIDE DE DÉMARRAGE

- Ouvrez le compartiment des piles.
- Insérez deux piles AAA neuves en respectant les informations de polarité (- / +) indiquées sur le compartiment des piles.
- Refermez le compartiment.
- Une fois les piles en place, les segments normaux de l'écran LCD apparaissent avant que l'horloge n'entre dans le mode de réception d'heure radiocommandée.
- L'horloge recherche automatiquement le signal d'heure dans les 8 secondes qui suivent.





Remarque :

Si rien ne s'affiche sur l'écran LCD après avoir inséré les piles, appuyez sur le bouton «RESET» à l'aide d'un fil métallique. Il arrive que le signal ne soit pas perçu immédiatement. Les perturbations atmosphériques peuvent rendre la réception du signal meilleure la nuit.

Réglage automatique par signal radio

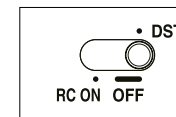
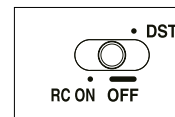
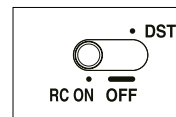
- Après avoir inséré les piles, l'horloge recherche automatiquement le signal de l'horloge atomique, comme l'indique l'icône «récepteur» clignotante.
- Quand le signal radio est reçu, l'heure et la date sont réglées automatiquement.

Quatre niveaux différents sont utilisés pour indiquer la force du signal :

Signal radio	Force
	Aucune réponse/aucun signal
	Signal faible
	Signal clair
	Signal excellent

Remarque :

- Afin de corriger tout écart avec l'heure exacte, l'horloge effectue une synchronisation automatique avec le signal de l'horloge atomique tous les jours à 2 heures du matin. Si cette synchronisation échoue, l'icône «récepteur» disparaît de l'affichage, et l'horloge tente une nouvelle synchronisation à 3 heures du matin. Si nécessaire, cette procédure est effectuée une nouvelle fois à 4 heures du matin.
- Chaque synchronisation prendra entre 3 et 16 minutes, selon la force du signal reçu. Si aucun signal n'est détecté, l'horloge met automatiquement un terme à la synchronisation dans les 6 minutes.
- Une fois l'horloge synchronisée avec le signal de l'horloge atomique, l'icône «récepteur» s'affiche jusqu'au lendemain matin à 2 heures.
- L'horloge effectue également des vérifications périodiques des signaux de l'horloge atomique à 8 heures, 14 heures et 20 heures. Toute vérification effectuée avec succès à ces heures entraîne l'affichage de l'icône «récepteur» en continu jusqu'au lendemain matin à 2 heures.
- Appuyez sur le bouton WAVE pour lancer manuellement la réception du signal de l'horloge atomique. Vous pouvez également annuler la procédure en maintenant le bouton WAVE.



1. Placez le sélecteur RC ON/OFF/DST sur la position RC ON (à gauche) pour activer la synchronisation automatique et en continu avec le signal radio.
2. Placez le sélecteur RC ON/OFF/DST sur la position OFF (au milieu) pour désactiver la synchronisation automatique sans l'heure d'été.
3. Placez le sélecteur RC ON/OFF/DST sur la position DST (à droite) pour désactiver la synchronisation automatique et activer l'heure d'été.

Vous pouvez utiliser ces réglages pour désactiver la radiocommande quand vous vous trouvez dans des régions où vous ne pouvez pas ou n'êtes pas autorisé à recevoir des signaux radio. Le passage à l'heure d'été se basera alors sur l'heure et la date définies manuellement, et non pas sur les villes qui appliquent l'heure d'été.

RÉGLAGE MANUEL DE L'HORLOGE (HEURE NORMALE)

- Quand l'horloge est en mode d'affichage normal (D1), appuyez sur le bouton HORLOGE et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'année clignote.
- Entrez les informations suivantes dans l'ordre indiqué ci-dessous :
 - Année
 - Format mois-jour/jour-mois
 - Mois
 - Date
 - Format 12/24 heures
 - Heures
 - Minutes
 - Secondes (réinitialisation à zéro)
 - Sélection de la langue pour le jour de la semaine
 - Sélection DST AUTO/Off (Heure d'été)
- Pour définir chaque valeur individuellement, appuyez sur le bouton HAUT ou BAS, et confirmez chaque sélection en appuyant sur le bouton HORLOGE. Appuyez immédiatement sur le bouton HORLOGE pour utiliser la valeur affichée si aucun autre changement n'est requis et passer à la suite.

Remarques :

- Si aucun changement n'est effectué, le mode de réglage de l'horloge est quitté près 30 secondes.
- Sélection de la langue pour le jour de la semaine : Anglais (GB), français (FR), allemand (DE), espagnol (ES) et italien (IT)

Heure/ville préférée

- Appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que la mention «HOME TIME» s'affiche (écran D2). La ville préférée par défaut est Berlin (BER).
- Pour modifier la ville préférée, appuyez sur le bouton MODE et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que la ville préférée clignote.
- Appuyez sur le bouton HAUT ou BAS pour modifier la ville préférée et confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton MODE.

Veillez-vous reporter au tableau ci-dessous pour trouver les villes disponibles, leur abréviation, la différence horaire par rapport au fuseau UTC et si elles appliquent l'heure d'été (DST).

Heure/ville mondiale

- Appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que la mention «WORLD TIME» s'affiche (écran D3).
- Pour afficher l'heure de différentes villes du monde, appuyez sur le bouton HAUT ou BAS pour faire défiler les villes respectivement vers l'est ou l'ouest. Confirmez votre sélection en appuyant sur le bouton MODE.

Veillez-vous reporter au tableau ci-dessous pour trouver les villes disponibles, leur abréviation, la différence horaire par rapport au fuseau UTC et si elles appliquent l'heure d'été (DST).

Abrév. ville	Ville	Différence horaire UTC	DST	Fuseau horaire	Abrév. ville	Ville	Différence horaire UTC	DST	Fuseau horaire
LIS	Lisbonne	0	✓		RGN	Yangon	+6:30		
LON	Londres	0	✓		BKK	Bangkok	+7		
BCN	Barcelone	+1	✓		KUL	Kuala Lumpur	+8		
PAR	Paris	+1	✓		SIN	Singapour	+8		
BRU	Bruxelles	+1	✓		HKG	Hong Kong	+8		
AMS	Amsterdam	+1	✓		BJS	Pékin	+8		
LUX	Luxembourg	+1	✓		TPE	Taiwan	+8		
BRN	Berne	+1	✓		SEL	Séoul	+9		
MIL	Milan	+1	✓		TYO	Tokyo	+9		
OSL	Oslo	+1	✓		ADL	Adélaïde	+9:30		
CPH	Copenhague	+1	✓		SYD	Sydney	+10		
ROM	Rome	+1	✓		GUM	Guam	+10		
BER	Berlin	+1	✓		NOU	Nouméa	+11		
PRG	Prague	+1	✓		WLG	Wellington	+12		
VIE	Vienne	+1	✓		PPG	Pago Pago	-11		
STO	Stockholm	+1	✓		HNL	Honolulu	-10		
ATH	Athènes	+2	✓		ANC	Anchorage	-9	✓	AST
HEL	Helsinki	+2	✓		YVR	Vancouver	-8	✓	
JNB	Johannesbourg	+2			SFO	San Francisco	-8	✓	PST
IST	Istanbul	+2	✓		LAX	Los Angeles	-8	✓	PST
CAI	Le Caire	+2			DEN	Denver	-7	✓	MST
JRS	Jérusalem	+2	✓		MEX	Mexico	-6	✓	
JED	Djeddah	+3			CHI	Chicago	-6	✓	CST
THR	Téhéran	+3:30	✓		MIA	Miami	-5	✓	EST
MOW	Moscou	+4			TOR	Toronto	-5	✓	
DXB	Dubaï	+4			WAS	Washington	-5	✓	EST
KBL	Kaboul	+4:30			NYC	New York	-5	✓	EST
KHI	Karachi	+5			CCS	Caracas	-4:30		
MLE	Malé	+5			YYT	Saint-Jean de Terre-Neuve	-3:30	✓	
DEL	New Delhi	+5:30			RIO	Rio de Janeiro	-3		
DAC	Dacca	+6			RAI	Praia	-1		



- 1 Mode heure de l'alarme
- 2 Heure de l'alarme
- 3 Alarme sur icône

Réglage de l'alarme

- Appuyez sur le bouton MODE jusqu'à ce que l'heure normale s'affiche (écran D1).
- Appuyez sur le bouton ALARME et maintenez-le enfoncé pendant 2 secondes jusqu'à ce que l'heure clignote.
- Réglez l'alarme dans l'ordre tel qu'il est indiqué :
 - Heures
 - Minutes
- Appuyez sur le bouton HAUT ou BAS pour régler l'heure, maintenez l'un ou l'autre bouton enfoncé pour faire rapidement défiler vers l'avant ou vers l'arrière respectivement et confirmez votre réglage en appuyant sur le bouton ALARME.

Remarque :

Si aucun changement n'est effectué, le mode de réglage de l'alarme est automatiquement quitté après 30 secondes.

Fonctionnement de l'alarme

- Glissez l'interrupteur ALARME vers le haut/bas pour activer/désactiver l'alarme. Si la surface rouge est visible : l'alarme est activée. Si la surface noire est visible : l'alarme est éteinte. L'heure de l'alarme s'affiche quand celle-ci est activée.
- Le signal sonore se déclenche à l'heure de l'alarme et continue à sonner pendant 60 secondes. Le signal sonore s'interrompt automatiquement après les 60 secondes et se déclenche à nouveau à la même heure le jour suivant.
- Pour répéter ou mettre momentanément en pause le signal sonore, appuyez sur le bouton SNOOZE/LIGHT. Le signal sonore se déclenche alors une nouvelle fois 5 minutes plus tard. La fonction arrêt momentané (snooze) peut être utilisée jusqu'à quatre fois consécutives.

AFFICHAGE DE LA TEMPÉRATURE

La température s'affiche en Celsius (°C) par défaut. L'utilisateur peut maintenir le bouton «WAVE» enfoncé pendant 3 secondes pour changer l'unité : Celsius (°C) ou Fahrenheit (°F).

Remarque :

Quand la température est inférieure à -40 °C (-40 °F) ou supérieure à 70 °C (158 °F), la température affiche respectivement l'icône « Lo » ou « Hi ».

REEMPLACEMENT DES PILES

Quand la lumière de l'écran LCD commence à faiblir, cela signifie que le niveau de batterie n'est pas assez élevé.

Les piles doivent alors être rapidement remplacées par 2 piles AAA.

Remarques :

- Les piles doivent être retirées si l'horloge n'est pas utilisée pendant une période prolongée.
- **Attention !** Les piles ne doivent pas être exposées à une chaleur excessive, telle que celle générée par les rayons du soleil et le feu entre autres. Veuillez mettre l' ou les piles usagées au rebut d'une manière respectueuse de l'environnement.

**PLEASE CAREFULLY READ
THIS MANUAL AND KEEP IT
IN A SAFE PLACE**

SUGGESTIONS ET DÉPANNAGE

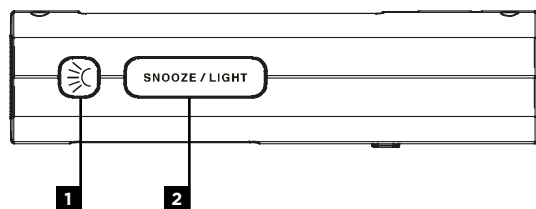
Assurez-vous d'avoir lu la notice avant d'utiliser cette horloge. Nous avons développé cet instrument afin qu'il fournisse les meilleures performances de réception. Toutefois, le signal provenant de l'horloge atomique de Francfort peut être affaibli ou affecté par différents phénomènes sur sa portée de transmission avant d'atteindre votre horloge. Nous vous conseillons de prendre ce qui suit en compte :

- Si l'horloge a des difficultés à recevoir le signal, essayez depuis un lieu différent, idéalement près d'une fenêtre.
- Placez toujours l'horloge à l'écart des sources d'interférence telles que les télévisions, les ordinateurs, etc...
- Évitez de placer l'horloge sur ou à proximité de plaques de métal.
- Les lieux clos tels que les aéroports, les sous-sols, les immeubles de grande hauteur ou les usines ne sont pas conseillés.
- Évitez d'initier la réception dans des véhicules en mouvement, tels que des voitures ou des trains.
- Les orages électriques se produisant entre votre lieu actuel et Francfort peuvent perturber le signal.

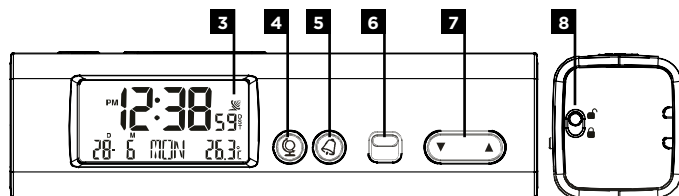
WARNING

- The travel alarm clock with light is intended for indoor use only.
- Read the instructions carefully before use.
- Any improper use may lead to physical injury or material damage.
- Do not use the travel alarm clock with light if it is damaged.
- Do not expose to water or splashes.
- Do not place the radio near to a naked flame or other heat source.
- Remove the batteries if the device will not be used for a prolonged period.
- Keep the device out of reach of children.

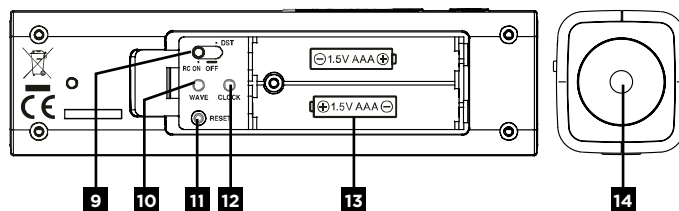
FUNCTIONS OF THE BUTTONS AND THE DISPLAY



- 1 LIGHT button** turns the light on and off
- 2 SNOOZE/LIGHT button** activates the back lighting (for approximately 5 second) and repeats the alarm 5 minutes later



- 3 LCD screen**
- 4 MODE button** changes the display from normal to preferred time/city or global time/city
- 5 ALARM button** displays the alarm time (for 5 seconds) and allows you to access the alarm settings
- 6 ALARM slide switch** activates or deactivates the alarm
- 7 UP/DOWN buttons** increase/decrease the values displayed or list the cities displayed from east to west
- 8 LOCK switch** activates or deactivates all of the buttons (except RESET and ALARM)



- 9 RC ON/OFF/DSTT slide switch** activates or deactivates the radio signal with daylight savings time option. Button accessible under the plastic cover of the battery compartment.
- 10 WAVE** manually activates/deactivates the radio reception or changes the temperature unit: °C or °F. Button accessible under the plastic cover of the battery compartment.
- 11 RESET** restores the factory settings. Button accessible under the plastic cover next to the battery compartment.
- 12 CLOCK** allows you to manually adjust the time. Button accessible under the plastic cover next to the battery compartment.
- 13 Battery compartment** accessible under the plastic cover on the back of the product.
- 14 LED light**

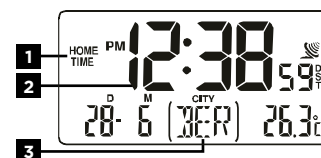
DISPLAYS

D1: Normal display:



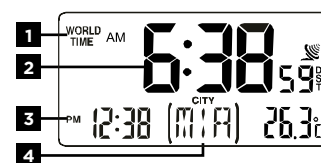
- 1** Time
- 2** Date (or time of the alarm if it is activated)
- 3** Day of the week
- 4** Temperature
- 5** DST - Daylight Savings Time
- 6** Signal strength indicator

D2: Displays preferred time/city:



- 1** Preferred time display mode
- 2** Preferred time
- 3** Preferred city

D3: Global time/city display:



- 1** Global time display mode
- 2** Global time
- 3** Preferred time
- 4** Global city

SET UP GUIDE

- Open the battery compartment.
- Insert two new AAA batteries, observing the correct polarity (-/+) as indicated in the battery compartment.
- Close the compartment.
- Once the batteries are in place, the normal segments of the LCD screen will appear before the clock enters the radio controlled reception mode.
- The clock will automatically search for the time signal in the following 8 seconds.

Note:





If there is nothing displayed on the LCD screen after the batteries have been inserted, use a metal wire to press "RESET". It means that the signal has not immediately been picked up. Atmospheric disturbance may make the signal better at night.

SETTING THE CLOCK

Automatic setting by radio signal

- Once the batteries have been inserted, the clock will automatically search for the radio clock signal, as indicated by the flashing "receiver" icon.
- When the radio signal is received, the time and date will be set automatically.

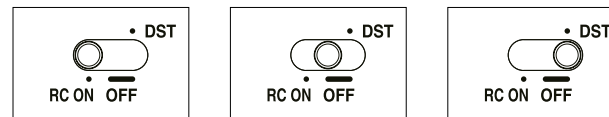
There are four different levels used to indicate the strength of the signal:

Radio signal	Strength
	No response/no signal
	Weak signal
	Clear signal
	Excellent signal

Notes:

- In order to correct any discrepancy from the exact time, the clock will automatically synchronise with the signal of the atomic clock every day at 2 am. If this synchronisation fails, the "receiver" icon will disappear from the display, and the clock will try again to synchronise at 3 am. If necessary, this procedure will be repeated again at 4 am.
- Each synchronisation takes from 3 to 16 minutes, depending on the strength of the signal received. If no signal is detected, the clock will automatically stop the synchronisation after 6 minutes.
- Once the clock has been synchronised with the signal of the atomic clock, the "receiver" icon will be displayed until 2 am the following morning.
- The clock will also periodically verify the signals of the atomic clock after 8 hours, 14 hours and 20 hours. Any checks successfully performed at these times will cause the "receiver" icon to be displayed continuously until 2 am the following morning.
- Press WAVE to manually launch the signal reception of the atomic clock. You can also cancel the procedure by holding down WAVE.

ACTIVATION/DEACTIVATION OF THE RADIO SIGNAL AND DAYLIGHT SAVINGS TIME



1. Place the RC ON/OFF/DST selector in the RC ON position (to the left) in order to activate automatic and continuous synchronisation with the radio signal.
2. Place the RC ON/OFF/DST selector in the OFF position (in the centre) in order to deactivate automatic synchronisation without daylight savings time.
3. Place the RC ON/OFF/DST selector in the DST position (to the right) in order to deactivate automatic synchronisation and activate daylight savings time.

You can use these settings to deactivate the radio signal when you are in regions where you cannot or are not authorised to receive a radio signal. Transfer to daylight savings time will then be based on the time and date that have been set manually, and not on the cities that apply daylight savings time.

SETTING THE CLOCK MANUALLY (NORMAL TIME)

- When the clock is in normal display mode (D1), press and hold down CLOCK for 2 seconds until the year flashes.
- Enter the following information in the order indicated below:
 - Year
 - Format month-day/day-month
 - Month
 - Date
 - 12/24 hour format
 - Hours
 - Minutes
 - Seconds (re-start at zero)
 - Select the language for the day of the week
 - Selection DST AUTO/Off (Daylight savings time)
- In order to define each value individually, press UP or DOWN, and confirm each selection by pressing CLOCK. Immediately press CLOCK to apply the value displayed if no changes are required and move on to the next option.

Notes:

- If no changes are made, the device will exit the clock settings mode after 30 seconds.
- Select the language for the day of the week:
English (GB), French (FR), German (DE), Spanish (ES) and Italian (IT)

PREFERRED TIME/CITY AND GLOBAL TIME/CITY

Preferred time/city

- Press MODE until "HOME TIME" is displayed (screen D2). The default preferred city is Berlin (BER).
- In order to change your preferred city, press and hold down MODE for 2 seconds until the preferred city flashes.
- Press UP or DOWN to change the preferred city, and press MODE to confirm your selection. Please refer to the table below to view the cities available, their abbreviation, the time difference with regard to the UTC time zone and whether they apply daylight savings time (DST).

Global time/city

- Press MODE until "WORLD TIME" is displayed (screen D3).
- In order to display the times in different cities around the world, press UP or DOWN to display the cities from east to west. Confirm your selection by pressing MODE.

Please refer to the table below to view the cities available, their abbreviation, the time difference with regard to the UTC time zone and whether they apply daylight savings time (DST).

City abbrev.	City	UTC time zone	DST	Time zone	City abbrev.	City	UTC time zone	DST	Time zone
LIS	Lisbon	0	✓		RGN	Yangon	+6:30		
LON	London	0	✓		BKK	Bangkok	+7		
BCN	Barcelona	+1	✓		KUL	Kuala Lumpur	+8		
PAR	Paris	+1	✓		SIN	Singapore	+8		
BRU	Brussels	+1	✓		HKG	Hong Kong	+8		
AMS	Amsterdam	+1	✓		BJS	Beijing	+8		
LUX	Luxembourg	+1	✓		TPE	Taiwan	+8		
BRN	Bern	+1	✓		SEL	Seoul	+9		
MIL	Milan	+1	✓		TYO	Tokyo	+9		
OSL	Oslo	+1	✓		ADL	Adelaide	+9:30		
CPH	Copenhagen	+1	✓		SYD	Sydney	+10		
ROM	Rome	+1	✓		GUM	Guam	+10		
BER	Berlin	+1	✓		NOU	Nouméa	+11		
PRG	Prague	+1	✓		WLG	Wellington	+12		
VIE	Vienna	+1	✓		PPG	Pago Pago	-11		
STO	Stockholm	+1	✓		HNL	Honolulu	-10		
ATH	Athens	+2	✓		ANC	Anchorage	-9	✓	AST
HEL	Helsinki	+2	✓		YVR	Vancouver	-8	✓	
JNB	Johannesbourg	+2			SFO	San Francisco	-8	✓	PST
IST	Istanbul	+2	✓		LAX	Los Angeles	-8	✓	PST
CAI	Cairo	+2			DEN	Denver	-7	✓	MST
JRS	Jerusalem	+2	✓		MEX	Mexico	-6	✓	
JED	Jeddah	+3			CHI	Chicago	-6	✓	CST
THR	Tehran	+3:30	✓		MIA	Miami	-5	✓	EST
MOW	Moscow	+4			TOR	Toronto	-5	✓	
DXB	Dubai	+4			WAS	Washington	-5	✓	EST
KBL	Kabul	+4:30			NYC	New York	-5	✓	EST
KHI	Karachi	+5			CCS	Caracas	-4:30		
MLE	Malé	+5			YYT	Saint John's, Newfoundland	-3:30	✓	
DEL	New Delhi	+5:30			RIO	Rio de Janeiro	-3		
DAC	Dhaka	+6			RAI	Praia	-1		

ALARM



- 1 Alarm time mode
- 2 Time of the alarm
- 3 Alarm on icon

Alarm settings

- Press MODE until the normal time is displayed (screen D1).
- Press and hold down ALARM for 2 seconds until the time flashes.
- Set the alarm in the following order:
 - Hours
 - Minutes
- Press UP or DOWN to set the time, hold down either of the buttons to rapidly scroll up or down respectively, and press ALARM to confirm your selection.

Note:

If no changes are made, the device will automatically exit the alarm settings mode after 30 seconds.

Alarm function

- Slide the ALARM switch up/down to activate/deactivate the alarm. If the red surface is visible: the alarm is activated. If the black surface is visible: the alarm is switched off. The alarm time will be displayed when the alarm is activated.
- The alarm sound will be triggered at the alarm time and will continue to sound for 60 seconds. The alarm sound will stop automatically after 60 seconds, and will be triggered again at the same time the following day.
- To repeat or momentarily pause the alarm sound, press SNOOZE/LIGHT. The alarm sound will be triggered again 5 minutes later. The snooze function can be activated up to 4 consecutive times.

TEMPERATURE DISPLAY

The temperature will be displayed in Celsius (°C) by default. The user can hold down "WAVE" for 3 seconds to change the unit: Celsius (°C) or Fahrenheit (°F).

Note:

When the temperature is under -40 °C (-40 °F) or over 70 °C (158 °F), the temperature will display the "Lo" or "Hi" icon respectively.

REPLACING THE BATTERIES

When the light on the LCD screen starts to fade, this means that the battery level is too low. The batteries must therefore be quickly replaced with 2 x AAA batteries.

Notes:

- The batteries must be removed if the device is not going to be used for an extended period.
- **Caution!** The batteries must not be exposed to excessive heat, such as the sun's rays and fire, among others. Please discard of the used battery(ies) in a manner that respects the environment.

SUGGESTIONS AND TROUBLESHOOTING

Ensure that you have read the instructions before using this clock. We have developed this device to provide the best reception possible. However, the signal from the atomic clock in Frankfurt may be weakened or affected by different phenomena within its transmission range before reaching your clock. We advise you to take the following into account:

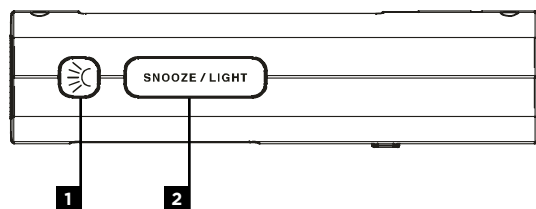
- If the clock is struggling to receive a signal, try it in a different location, ideally near to a window.
- Always keep the clock away from sources of interference such as televisions, computers, etc...
- Avoid placing the clock on or near to metal sheeting.
- Enclosed spaces such as airports, basements, high-rise buildings and factories are not advisable.
- Avoid initiating reception in a moving vehicle, such as a car or train.
- Electrical storms occurring between your location and Frankfurt may interrupt the signal.

LESEN SIE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE DIESE GUT AUF

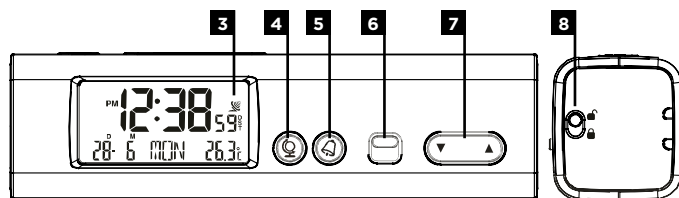
WARNHINWEISE

- Der Funkwecker + Taschenlampe ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Vor der Verwendung die Anleitung aufmerksam lesen.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
- Der Funkwecker + Taschenlampe ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
- Vor der Verwendung die Anleitung aufmerksam lesen.
- Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Den Funkwecker + Taschenlampe nicht verwenden, wenn er beschädigt ist.
- Nicht in Wasser tauchen oder mit Wasser bespritzen. Das Gerät nicht in die Nähe einer offenen Flamme oder anderer Heizquellen bringen. Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, die Batterien entnehmen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Den Funkwecker + Taschenlampe nicht verwenden, wenn er beschädigt ist.
- Nicht in Wasser tauchen oder mit Wasser bespritzen.
- Das Gerät nicht in die Nähe einer offenen Flamme oder anderer Heizquellen bringen.
- Wird das Gerät längere Zeit nicht benutzt, die Batterien entnehmen.
- Das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.

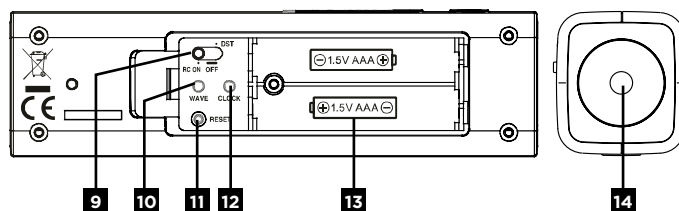
FUNKTION DER TASTEN UND ANZEIGEN



- 1 Taste TASCHENLAMPE** - schaltet die Taschenlampe ein und aus
- 2 Taste SNOOZE/LIGHT** - aktiviert die Hintergrundbeleuchtung (ca. 5 Sekunden lang) und wiederholt den Weckton 5 min später



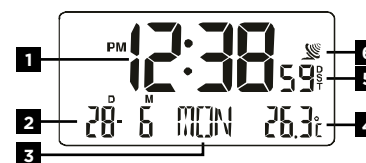
- 3 LCD-Display**
- 4 Taste MODE** - Anzeige wechselt von Normal zu Präferenz-Uhrzeit/Stadt oder Weltzeit/Weltstadt
- 5 Taste ALARM** - zeigt die Weckzeit an (5 Sekunden) und ruft Einstellung des Weckers auf
- 6 Schiebeschalter ALARM** - aktiviert oder deaktiviert den Wecker
- 7 Tasten AUF/AB** - erhöhen/reduzieren die angezeigten Werte oder ermöglichen den Durchlauf durch die Städte Richtung Osten oder Westen
- 8 Schalter VERRIEGELUNG** - aktiviert oder deaktiviert alle Tasten (außer RESET und ALARM)



- 9 Schiebeschalter RC ON/OFF/DST** - aktiviert oder deaktiviert das Funksignal mit Sommerzeit-Option. Taste ist unter der Plastikklappe neben dem Batteriefach zugänglich.
- 10 WAVE** - aktiviert/deaktiviert den manuellen Empfang des Funksignals oder ändert die Temperatureinheit: °C oder °F. Taste ist unter der Plastikklappe neben dem Batteriefach zugänglich.
- 11 RESET** - setzt die Parameter auf die Werkeinstellung zurück. Taste ist unter der Plastikklappe neben dem Batteriefach zugänglich.
- 12 CLOCK** - zur manuellen Einstellung der Uhrzeit. Taste ist unter der Plastikklappe neben dem Batteriefach zugänglich.
- 13 Batteriefach**, unter der Plastikklappe an der Rückseite des Geräts zugänglich.
- 14 LED** der Taschenlampenfunktion

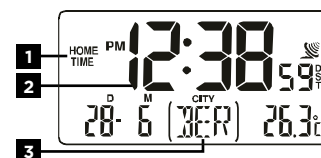
ANZEIGEN

D1: normale Anzeige:



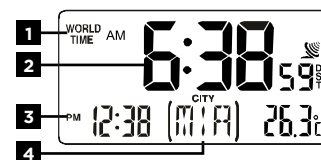
- 1** Stunde
- 2** Datum (oder Weckzeit, wenn aktiviert)
- 3** Wochentag
- 4** Temperatur
- 5** DST - Sommerzeit
- 6** Anzeige der Signalstärke

D2: Anzeige Präferenz-Uhrzeit/Stadt:



- 1** Anzeigemodus Präferenz-Uhrzeit
- 2** Präferenz-Uhrzeit
- 3** Präferenz-Stadt

D3: Anzeige Weltzeit/Weltstadt:



- 1** Anzeigemodus Weltzeit
- 2** Weltzeit
- 3** Präferenz-Uhrzeit
- 4** Weltstadt

ERSTE SCHRITTE

- Das Batteriefach öffnen.
- Zwei neue AAA-Batterien einsetzen und dabei auf die Polarität (- / +) achten, die im Batteriefach angegeben ist.
- Batteriefach schließen.
- Wenn die Batterien eingesetzt sind, erscheinen die Normsegmente des LCD-Displays, bevor der Wecker in den Modus zum Empfang des Zeitsignals per Funk geht.
- Die Uhr sucht in den folgenden 8 Sekunden automatisch das Uhrzeitsignal.

Hinweis:




Bleibt das Display nach dem Einsetzen der Batterien ohne Anzeige, mithilfe eines Stücks Metalldraht die Taste «RESET» drücken. Es kann passieren, dass das Signal nicht sofort empfangen wird. Aufgrund atmosphärischer Störungen kann es sein, dass der Empfang nachts besser funktioniert.

EINSTELLUNG DER UHRZEIT

Automatische Einstellung mittels Funksignal

- Nach dem Einsetzen der Batterien sucht der Wecker automatisch das Signal der Atomuhr: Dabei blinkt das Icon «Empfänger».
- Wenn das Funksignal erfolgreich empfangen wurde, stellen sich Uhrzeit und Datum automatisch ein.

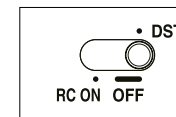
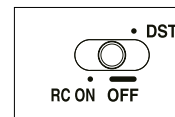
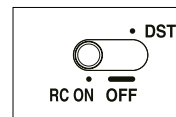
In vier Stufen wird angezeigt, wie stark das Signal ist:

Funksignal	Stärke
	Keine Antwort / kein Signal
	Schwaches Signal
	Klares Signal
	Ausgezeichnetes Signal

Hinweise:

- Um eine mögliche Uhrzeit-Abweichung zu korrigieren, führt der Wecker jeden Tag um 2 Uhr nachts eine automatische Synchronisierung mit dem Signal der Atomuhr aus. Schlägt diese Synchronisierung fehl, erlischt das Icon «Empfänger» und der Wecker versucht um 3 Uhr nachts eine erneute Synchronisierung. Falls erforderlich, wiederholt sich dieser Vorgang um 4 Uhr morgens.
- Die Synchronisierung dauert jeweils zwischen 3 und 16 Minuten, je nach Signalstärke. Wird kein Signal erkannt, beendet der Wecker die Synchronisierung automatisch nach 6 Minuten.
- Ist der Wecker mit dem Signal der Atomuhr synchronisiert, wird das Icon «Empfänger» bis zum nächsten Tag um 2 Uhr nachts angezeigt.
- Der Wecker führt darüber hinaus eine regelmäßige Überprüfung des Atomuhr-Funksignals aus: um 8 Uhr, 14 Uhr und 20 Uhr. Jede erfolgreiche Überprüfung zu den genannten Zeitpunkten führt dazu, dass das Icon «Empfänger» bis zum nächsten Tag um 2 Uhr nachts dauerhaft angezeigt wird.
- Auf die Taste WAVE drücken, um den Empfang des Signals der Atomuhr manuell zu starten. Durch Gedrückthalten der Taste WAVE kann dieser Vorgang auch abgebrochen werden.

AKTIVIERUNG/DEAKTIVIERUNG DES FUNKSIGNALS UND DER SOMMERZEIT



1. Den Schalter RC ON/OFF/DST in die Position RC ON (nach links) schieben, um die automatische Dauer-Synchronisierung mit dem Funksignal zu aktivieren.
2. Den Schalter RC ON/OFF/DST in die Position OFF (Mitte) schieben, um die automatische Synchronisierung ohne Sommerzeit zu deaktivieren.
3. Den Schalter RC ON/OFF/DST in die Position DST (nach rechts) schieben, um die automatische Synchronisierung zu deaktivieren und die Sommerzeit zu aktivieren.

Über diesen Schalter lässt sich die Funkfunktion deaktivieren, wenn Sie sich in Regionen aufhalten, in denen Sie keine Funksignale empfangen können oder dürfen. Der Übergang zur Sommerzeit basiert in diesem Fall auf der manuellen Eingabe von Uhrzeit und Datum und richtet sich nicht automatisch nach den Städten, in denen die Sommerzeit gilt.

MANUELLE EINSTELLUNG DES WECKERS (NORMALZEIT)

- Befindet sich der Wecker in der Normalanzeige (D1), auf die Taste CLOCK drücken und 2 Sekunden lang gedrückt halten, bis das Jahr blinkt.
- Folgende Informationen in folgender Reihenfolge eingeben:
 - Jahr
 - Format Monat-Tag/Tag-Monat
 - Monat
 - Datum
 - Format 12-h- oder 24-h-Anzeige
 - Stunden
 - Minuten
 - Sekunden (Reinitialisierung bei Null)
 - Auswahl der Sprache für die Wochentage
 - Auswahl DST AUTO/Off (Sommerzeit)
- Um jeden Wert individuell einzustellen, auf die Taste AUF bzw. AB drücken und jede Auswahl durch Drücken der Taste CLOCK bestätigen. Sofort auf die Taste CLOCK drücken, wenn der angezeigte Wert keiner Änderung bedarf, und zum nächsten Wert übergehen.

Hinweise:

- Erfolgt keine Eingabe, wird der Einstellmodus nach 30 Sekunden verlassen.
- Auswahl der Sprache für die Wochentage: Englisch (GB), Französisch (FR), Deutsch (DE), Spanisch (ES) und Italienisch (IT)

Präferenz-Uhrzeit/Stadt

- Die Taste MODE gedrückt halten, bis «HOME TIME» angezeigt wird (Bildschirm D2). Als Präferenz-Stadt standardmäßig eingestellt ist Berlin (BER).
- Zum Ändern der Präferenz-Stadt die Taste MODE 2 Sekunden lang gedrückt halten, bis die Präferenz-Stadt blinkt.
- Über die Tasten AUF und AB die Präferenz-Stadt ändern und die Auswahl durch Drücken der Taste MODE bestätigen. Siehe die nachstehende Tabelle für die verfügbaren Städte, deren Abkürzung, den Zeitunterschied zur UTC und die Angabe, ob dort die Sommerzeit (DST) gilt.

Weltzeit/Weltstadt

- Die Taste MODE gedrückt halten, bis «WORLD TIME» angezeigt wird (Bildschirm D3).
- Zur Anzeige der Uhrzeit der verschiedenen Städte der Welt die Tasten AUF bzw. AB drücken, um durch die Städte zu blättern, nach Osten bzw. Westen. Die Auswahl durch Drücken der Taste MODE bestätigen.

Siehe die nachstehende Tabelle für die verfügbaren Städte, deren Abkürzung, den Zeitunterschied zur UTC und die Angabe, ob dort die Sommerzeit (DST) gilt.

Abkürzung Stadt	Stadt	Zeitunterschied zur UTC	DST	Zeitzone
LIS	Lissabon	0	✓	
LON	London	0	✓	
BCN	Barcelona	+1	✓	
PAR	Paris	+1	✓	
BRU	Brüssel	+1	✓	
AMS	Amsterdam	+1	✓	
LUX	Luxemburg	+1	✓	
BRN	Bern	+1	✓	
MIL	Mailand	+1	✓	
OSL	Oslo	+1	✓	
CPH	Kopenhagen	+1	✓	
ROM	Rom	+1	✓	
BER	Berlin	+1	✓	
PRG	Prag	+1	✓	
VIE	Wien	+1	✓	
STO	Stockholm	+1	✓	
ATH	Athen	+2	✓	
HEL	Helsinki	+2	✓	
JNB	Johannesburg	+2		
IST	Istanbul	+2	✓	
CAI	Kairo	+2		
JRS	Jerusalem	+2	✓	
JED	Djeddah	+3		
THR	Teheran	+3:30	✓	
MOW	Moskau	+4		
DXB	Dubai	+4		
KBL	Kabul	+4:30		
KHI	Karachi	+5		
MLE	Malé	+5		
DEL	New Delhi	+5:30		
DAC	Dhaka	+6		

Abkürzung Stadt	Stadt	Zeitunterschied zur UTC	DST	Zeitzone
RGN	Yangon	+6:30		
BKK	Bangkok	+7		
KUL	Kuala Lumpur	+8		
SIN	Singapur	+8		
HKG	Hong Kong	+8		
BJS	Peking	+8		
TPE	Taiwan	+8		
SEL	Seoul	+9		
TYO	Tokio	+9		
ADL	Adelaide	+9:30		
SYD	Sydney	+10		
GUM	Guam	+10		
NOU	Noumea	+11		
WLG	Wellington	+12		
PPG	Pago Pago	-11		
HNL	Honolulu	-10		
ANC	Anchorage	-9	✓	AST
YVR	Vancouver	-8	✓	
SFO	San Francisco	-8	✓	PST
LAX	Los Angeles	-8	✓	PST
DEN	Denver	-7	✓	MST
MEX	Mexiko	-6	✓	
CHI	Chicago	-6	✓	CST
MIA	Miami	-5	✓	EST
TOR	Toronto	-5	✓	
WAS	Washington	-5	✓	EST
NYC	New York	-5	✓	EST
CCS	Caracas	-4:30		
YYT	Saint-Jean de Terre-Neuve	-3:30	✓	
RIO	Rio de Janeiro	-3		
RAI	Praia	-1		



- 1 Weckzeit-Modus
- 2 Weckzeit
- 3 Weck-Icon

Einstellung der Weckzeit

- Taste MODE drücken, bis die normale Uhrzeit angezeigt wird (Bildschirm D1).
- Taste ALARM 2 Sekunden gedrückt halten, bis die Stundenanzeige blinkt.
- Weckzeit in folgender Reihenfolge einstellen:
 - Stunden
 - Minuten
- Über die Tasten AUF bzw. AB die Weckzeit einstellen. Eine der Tasten gedrückt halten, um schnell vor- bzw. zurückzuspulen, und Einstellung durch Drücken der Taste ALARM bestätigen.

Hinweis:

Erfolgt keine Eingabe, wird der Einstellmodus der Weckzeit nach 30 Sekunden automatisch verlassen.

Funktionsweise Wecken

- Schalter ALARM nach oben bzw. unten schieben, um die Weckfunktion ein- bzw. auszuschalten. Ist die rote Fläche sichtbar: Weckfunktion ist aktiv. Ist die schwarze Fläche sichtbar: Weckfunktion ist ausgeschaltet. Die Weckzeit wird angezeigt, wenn die Weckfunktion aktiviert wird.
- Der Weckton ertönt zur Weckzeit für 60 Sekunden. Der Weckton wird nach 60 Sekunden automatisch abgeschaltet und ertönt zur selben Zeit am nächsten Tag.
- Um den Weckton zu wiederholen oder vorübergehend auszusetzen, die Taste SNOOZE/LIGHT drücken. Der Weckton ertönt dann 5 Minuten später erneut. Die Snooze-Funktion kann bis zu vier Mal hintereinander aktiviert werden.

ANZEIGE DER TEMPERATUR

Die Temperatur wird standardmäßig in Celsius (°C) angezeigt. Der Benutzer kann die Taste «WAVE» 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Einheit zu wechseln: Celsius (°C) oder Fahrenheit (°F).

Hinweis:

Beträgt die Temperatur unter -40 °C (-40 °F) oder über 70 °C (158 °F), wird das Icon «Lo» oder «Hi» angezeigt.

BATTERIEWECHSEL

Wird die Beleuchtung des LCD-Displays schwächer, ist das ein Zeichen dafür, dass die Batterien nicht mehr ausreichend Strom liefern.

Sie müssen dann zügig durch 2 frische AAA-Batterien ersetzt werden.

Hinweise:

- Die Batterien entnehmen, wenn der Wecker längere Zeit nicht verwendet wird.
- **Achtung!** Die Batterien dürfen keiner extremen Hitze ausgesetzt werden, etwa durch Sonneneinstrahlung oder Feuer. Altbatterien umweltgerecht entsorgen.

FEHLERBEHEBUNG

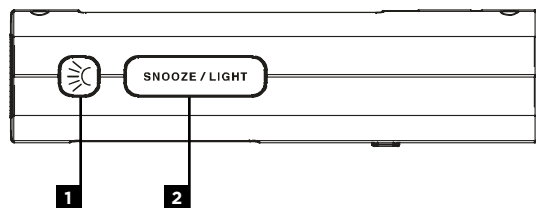
Vor dem Gebrauch des Weckers die Bedienungsanleitung lesen. Das Gerät wurde so entwickelt, dass es eine bestmögliche Empfangsleistung hat. Das von der Atomuhr in Frankfurt ausgesendete Signal kann jedoch mitunter geschwächt oder auf dem Übertragungsweg gestört sein. Wir empfehlen Ihnen, Folgendes zu beachten:

- Wenn der Wecker das Signal nicht ordentlich empfängt, einen anderen Standort versuchen, idealerweise am Fenster.
- Den Wecker von Störungsquellen, wie Fernseher, Computer etc. fernhalten.
- Den Wecker möglichst nicht auf Metallplatten oder in deren Nähe stellen.
- Nicht empfohlen ist der Gebrauch in abgeschirmten Räumlichkeiten, etwa in Flughäfen, unterirdischen Räumen, Hochhäusern oder Fabriken.
- Den Empfang möglichst nicht in fahrenden Transportmitteln versuchen, etwa im Auto oder Zug.
- Gewitter zwischen Ihrem Standort und Frankfurt können das Signal beeinträchtigen.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES. MANTENGA PARA USO FUTURO: LEA CUIDADOSAMENTE

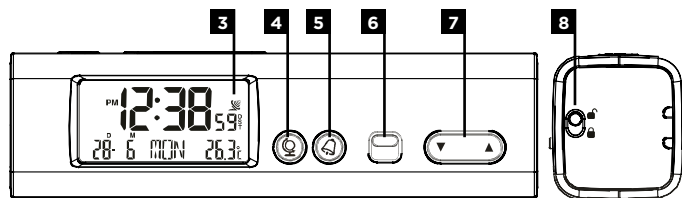
ADVERTENCIA

- El despertador con linterna está diseñado para utilizarse únicamente en interiores.
- Lea atentamente las instrucciones antes de comenzar a utilizarlo.
- Un uso inadecuado puede provocar heridas físicas o daños materiales.
- No utilice el despertador con linterna si presenta daños.
- No lo exponga al agua ni a las salpicaduras.
- No coloque la radio cerca del fuego ni de otras fuentes de calor.
- Extraiga las pilas si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado.
- Consérvelo fuera del alcance de los niños.



1 Botón LINTERNA: enciende y apaga la linterna.

2 Botón SNOOZE/LUZ: activa la retroiluminación (aprox. cinco minutos) y repite la alarma cinco minutos más tarde.



3 Pantalla LCD

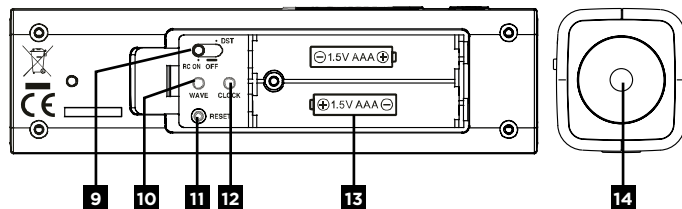
4 Botón MODO: alterna entre la pantalla normal y la de hora/ciudad favorita o las diferentes horas/ciudades del mundo.

5 Botón ALARMA: muestra la hora de la alarma (cinco segundos) y permite acceder a la configuración de la alarma.

6 Interruptor deslizante ALARMA: activa y desactiva la alarma.

7 Botones ARRIBA/ABAJO: aumentan y reducen los valores mostrados y permiten desplazarse por las ciudades hacia el este o el oeste.

8 Interruptor BLOQUEO: activa y desactiva todos los botones (excepto RESET y ALARMA).



9 Interruptor deslizante RC ON/OFF/DST: activa y desactiva la señal de radio, con función de horario de verano opcional. Botón accesible debajo de la carcasa de plástico, al lado del compartimiento de las pilas.

10 WAVE: activa y desactiva la recepción de radio de forma manual o cambia la unidad de temperatura (°C o °F). Botón accesible debajo de la carcasa de plástico, al lado del compartimiento de las pilas.

11 RESET: restablece los ajustes de fábrica. Botón accesible debajo de la carcasa de plástico, al lado del compartimiento de las pilas.

12 RELOJ: permite ajustar la hora de forma manual. Botón accesible debajo de la carcasa de plástico, al lado del compartimiento de las pilas.

13 Compartimento de las pilas, accesible debajo de la carcasa de plástico (en el lateral del producto).

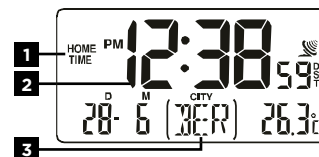
14 Linterna LED.

D1: pantalla normal:



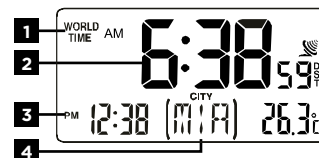
- 1 Hora
- 2 Fecha (o, si está activada, hora de alarma)
- 3 Día de la semana
- 4 Temperatura
- 5 DST (horario de verano)
- 6 Indicador de intensidad de la señal

D2: pantalla de hora/ciudad favorita:



- 1 Modo de pantalla de hora favorita
- 2 Hora favorita
- 3 Ciudad favorita

D3: pantalla de horas/ciudades del mundo:



- 1 Modo de pantalla de horas del mundo
- 2 Hora del mundo
- 3 Hora favorita
- 4 Ciudad del mundo

GUÍA DE INICIO RÁPIDO

- Abra el compartimento de las pilas.
- Introduzca dos pilas AAA nuevas conforme a la información de polaridad (-/+) indicada en el compartimento de las pilas.
- Vuelva a cerrar el compartimento.
- Cuando las pilas se hayan colocado en su sitio, las secciones normales de la pantalla LCD se mostrarán antes de que el reloj cambie al modo de recepción de hora controlada por radio.
- El reloj buscará la señal de hora durante los ocho segundos posteriores.

Atención:

Si, después de introducir las pilas, no aparece nada en la pantalla LCD, presione el botón «RESET» con ayuda de un alambre. En ocasiones, la señal no se recibe de inmediato. Las perturbaciones atmosféricas pueden mejorar la recepción de la señal por la noche.

CONFIGURACIÓN DEL RELOJ

Configuración automática por señal de radio

- Después de insertar las pilas, el reloj buscará la señal del reloj atómico automáticamente, tal y como indica el icono «receptor» que parpadea.
- Cuando se recibe la señal de radio, la hora y la fecha se ajustan automáticamente.

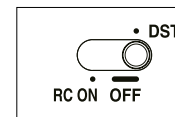
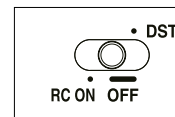
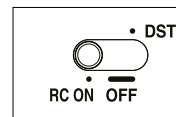
Se emplean cuatro niveles diferentes para indicar la intensidad de la señal:

Señal de radio	Fuerza
	Sin respuesta/señal
	Señal débil
	Señal fuerte
	Señal excelente

Atención:

- Para corregir cualquier diferencia respecto a la hora exacta, el reloj realiza una sincronización automática con la señal del reloj atómico todos los días a las dos de la madrugada. Si no es posible realizar esta sincronización, el icono «receptor» desaparecerá de la pantalla y el reloj intentará realizar una nueva sincronización a las tres de la madrugada. Si es necesario, este procedimiento volverá a repetirse a las cuatro de la madrugada.
- Según la intensidad de la señal, las sincronizaciones tardarán entre 3 y 16 minutos en completarse. Si no se detecta ninguna señal, el reloj finalizará automáticamente la sincronización después de 6 minutos.
- Cuando el reloj se haya sincronizado con la señal del reloj atómico, el icono «receptor» se mostrará hasta las dos de la madrugada del día siguiente.
- El reloj también realizará comprobaciones periódicas de la señal del reloj atómico a las ocho de la mañana, las dos de la tarde y las ocho de la tarde. Si las comprobaciones pueden realizarse sin problemas a estas horas, el icono «receptor» se mostrará de forma continua hasta las dos de la madrugada del día siguiente.
- Presione el botón WAVE para iniciar de forma manual la recepción de la señal del reloj atómico. De igual manera, podrá cancelar el procedimiento si mantiene presionado el botón WAVE.

ACTIVACIÓN Y DESACTIVACIÓN DE LA SEÑAL DE RADIO Y DE LA FUNCIÓN DE HORARIO DE VERANO



1. Coloque el selector RC ON/OFF/DST en posición RC ON (a la izquierda) para activar la sincronización automática y continua con la señal de radio.
2. Coloque el selector RC ON/OFF/DST en posición OFF (en el centro) para desactivar la sincronización automática sin la función de horario de verano.
3. Coloque el selector RC ON/OFF/DST en posición DST (a la derecha) para desactivar la sincronización automática y activar la función de horario de verano.

Puede usar estos ajustes para desactivar el control por radio cuando se encuentre en zonas donde no puede o no tiene autorización para recibir señales de radio. El cambio al horario de verano se basará en la fecha y la hora establecidas manualmente, no en las ciudades que adoptan el horario de verano.

CONFIGURACIÓN MANUAL DEL RELOJ (HORA NORMAL)

- Cuando el reloj esté en el modo de pantalla normal (D1), mantenga presionado el botón RELOJ durante dos segundos hasta que el año parpadee.
- Introduzca la siguiente información en el orden que se indica a continuación:
 - Año
 - Formato mes-día/día-mes
 - Mes
 - Fecha
 - Formato 12/24 h
 - Horas
 - Minutos
 - Segundos (reinicio a cero)
 - Selección de idioma para el día de la semana
 - Selección de DST AUTO/Off (horario de verano)
- Para definir cada valor por separado, presione los botones ARRIBA o ABAJO y confirme la selección con el botón RELOJ. Si no hay que realizar más cambios, presione inmediatamente el botón RELOJ para utilizar el valor mostrado y proceder con el siguiente paso.

Atención:

- Si no se realiza ningún cambio, el modo de configuración del reloj se cerrará después de 30 segundos.
- Selección de idioma para el día de la semana: Inglés (GB), francés (FR), alemán (DE), español (ES) e italiano (IT).

Hora/ciudad favorita

- Presione el botón MODO hasta que se muestre «HORA LOCAL» (pantalla D2). Por defecto, la ciudad favorita es Berlín (BER).
- Para modificar la ciudad preferida, mantenga presionado el botón MODO durante dos segundos, hasta que la ciudad preferida parpadee.
- Presione los botones ARRIBA o ABAJO para modificar la ciudad favorita y confirme la selección con el botón MODO.

Consulte la siguiente tabla para ver las ciudades disponibles, sus abreviaturas, la diferencia horaria con respecto a la zona UTC y si adoptan el horario de verano (DST).

Horas/ciudades del mundo

- Presione el botón MODO hasta que se muestre «HORA MUNDIAL» (pantalla D3).
- Para mostrar la hora de diferentes ciudades del mundo, presione los botones ARRIBA o ABAJO y desplácese por las ciudades hacia el este o el oeste, respectivamente. Confirme la selección con el botón MODO.

Consulte la siguiente tabla para ver las ciudades disponibles, sus abreviaturas, la diferencia horaria con respecto a la zona UTC y si adoptan el horario de verano (DST).

Abrev. ciudad	Ciudad	Diferencia horaria UTC	DST	Zona horaria	Abrev. ciudad	Ciudad	Diferencia horaria UTC	DST	Zona horaria
LIS	Lisboa	0	✓		RGN	Rangún	+ 6:30		
LON	Londres	0	✓		BKK	Bangkok	+ 7		
BCN	Barcelona	+ 1	✓		KUL	Kuala Lumpur	+ 8		
PAR	París	+ 1	✓		SIN	Singapur	+ 8		
BRU	Bruselas	+ 1	✓		HKG	Hong Kong	+ 8		
AMS	Ámsterdam	+ 1	✓		BJS	Pekín	+ 8		
LUX	Luxemburgo	+ 1	✓		TPE	Taiwán	+ 8		
BRN	Berna	+ 1	✓		SEL	Seúl	+ 9		
MIL	Milán	+ 1	✓		TYO	Tokio	+ 9		
OSL	Oslo	+ 1	✓		ADL	Adelaida	+ 9:30		
CPH	Copenhague	+ 1	✓		SYD	Sídney	+ 10		
ROM	Roma	+ 1	✓		GUM	Guam	+ 10		
BER	Berlín	+ 1	✓		NOU	Numea	+ 11		
PRG	Praga	+ 1	✓		WLG	Wellington	+ 12		
VIE	Viena	+ 1	✓		PPG	Pago Pago	- 11		
STO	Estocolmo	+ 1	✓		HNL	Honolulu	- 10		
ATH	Atenas	+ 2	✓		ANC	Anchorage	- 9	✓	AST
HEL	Helsinki	+ 2	✓		YVR	Vancouver	- 8	✓	
JNB	Johannesburgo	+ 2			SFO	San Francisco	- 8	✓	PST
IST	Estambul	+ 2	✓		LAX	Los Ángeles	- 8	✓	PST
CAI	El Cairo	+ 2			DEN	Denver	- 7	✓	MST
JRS	Jerusalén	+ 2	✓		MEX	México	- 6	✓	
JED	Yeda	+ 3			CHI	Chicago	- 6	✓	CST
THR	Teherán	+ 3:30	✓		MIA	Miami	- 5	✓	EST
MOW	Moscú	+ 4			TOR	Toronto	- 5	✓	
DXB	Dubai	+ 4			WAS	Washington	- 5	✓	EST
KBL	Kabul	+ 4:30			NYC	Nueva York	- 5	✓	EST
KHI	Karachi	+ 5			CCS	Caracas	- 4:30		
MLE	Malé	+ 5			YYT	San Juan de Terranova	- 3:30	✓	
DEL	Nueva Delhi	+ 5:30			RIO	Río de Janeiro	- 3		
DAC	Daca	+ 6			RAI	Praia	- 1		



- 1 Modo de hora de la alarma
- 2 Hora de la alarma
- 3 Icono de alarma

Configuración de la alarma

- Presione el botón MODO hasta que se muestre la hora normal (pantalla D1).
- Mantenga presionado el botón ALARMA durante dos segundos, hasta que la hora parpadee.
- Ajuste la alarma en el orden indicado a continuación:
 - Horas
 - Minutos
- Presione los botones ARRIBA o ABAJO para configurar la hora, manténgalos presionados para avanzar o retroceder rápidamente y confirme la configuración con el botón ALARMA.

Atención:

Si no se realiza ningún cambio, el modo de configuración de la alarma se cerrará automáticamente después de 30 segundos.

Funcionamiento de la alarma

- Deslice el interruptor ALARMA hacia arriba/abajo para activar o desactivar la alarma. Si se ve la superficie roja, la alarma se habrá activado. Si se ve la superficie negra, la alarma no se habrá activado. La hora de alarma solo se muestra cuando está activada.
- La señal de alarma comienza a sonar a la hora de establecida y continúa sonando durante 60 segundos. Transcurridos 60 segundos, se detiene automáticamente y vuelve a sonar a la misma hora del día siguiente.
- Para repetir o pausar la señal de alarma, presione el botón SNOOZE/LUZ. La señal volverá a sonar cinco minutos después. La función de repetición («snooze») se puede utilizar hasta cuatro veces consecutivas.

PANTALLA DE TEMPERATURA

Por defecto, la temperatura se muestra en grados Celsius (°C). Mantenga presionado el botón «WAVE» durante tres segundos para cambiar la unidad: Celsius (°C) o Fahrenheit (°F).

Atención:

Cuando la temperatura sea inferior a -40 °C (-40 °F) o superior a 70 °C (158 °F), se mostrará el icono «Lo» o «Hi», respectivamente.

CAMBIAR LAS PILAS

Cuando la luz de la pantalla LCD comience a debilitarse, significará que el nivel de la batería no es lo suficientemente alto.

Las pilas deberán reemplazarse rápidamente por dos pilas AAA.

Atención:

- Extraiga las pilas si no va a utilizar el aparato durante un período de tiempo prolongado.
- **¡Precaución!** Las pilas no deben exponerse a un calor excesivo, como el fuego o los rayos del sol. Deseche las pilas usadas de una forma respetuosa con el medio ambiente.

SUGERENCIAS Y REPARACIÓN

Lea las instrucciones antes de utilizar el reloj. Hemos desarrollado este aparato para ofrecer un rendimiento de recepción óptimo. No obstante, la señal del reloj atómico de Frankfurt puede verse debilitada o afectada por diferentes fenómenos en su rango de transmisión antes de llegar a este reloj. Le aconsejamos que tenga en cuenta lo siguiente:

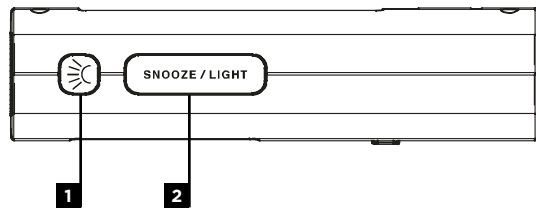
- Si el reloj tiene problemas para recibir la señal, inténtelo desde una ubicación diferente (preferiblemente, cerca de una ventana).
- Mantenga el reloj alejado de fuentes de interferencia, como televisores, ordenadores, etc.
- Evite colocar el reloj encima o cerca de placas de metal.
- No se recomiendan lugares cerrados, como aeropuertos, sótanos, edificios de gran altura o fábricas.
- Evite iniciar la recepción en vehículos en movimiento, como coches o trenes.
- Las tormentas eléctricas que tengan lugar entre su ubicación y Frankfurt pueden interrumpir la señal.

INSTRUÇÕES IMPORTANTES. MANTENHA O USO FUTURO: LEIA CUIDADOSAMENTE

ADVERTÊNCIA

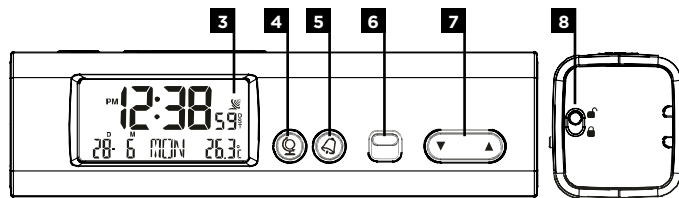
- O relógio despertador com lanterna destina-se apenas à utilização no interior.
- Leia atentamente o manual de instruções antes da utilização.
- A utilização inadequada pode resultar em lesões físicas ou danos materiais.
- Não utilize o relógio despertador com lanterna caso este se encontre danificado.
- Não exponha a água ou a salpicos.
- Não coloque o rádio perto de chamas descobertas ou outras fontes de calor.
- Remova as pilhas sempre que não utilize o aparelho durante um longo período.
- Mantenha o dispositivo fora do alcance das crianças.

FUNÇÕES DOS BOTÕES E DO ECRÃ



1 Botão LANTERNA - ligar ou desligar a lanterna

2 Botão SNOOZE/LIGHT - ativar a luz de fundo (cerca de 5 segundos) e repetir o alarme 5 minutos depois



3 Ecrã LCD

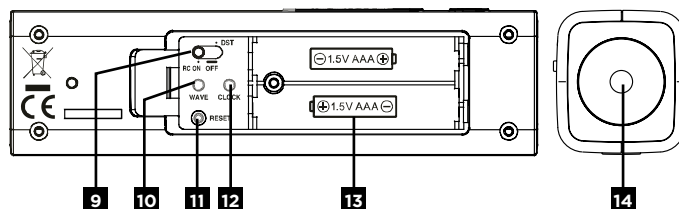
4 Botão MODO - move o modo de visualização de normal para hora / cidade favorita ou hora / cidade mundial

5 Botão ALARME - mostra a hora do alarme (5 segundos) e dá acesso à configuração do alarme

6 Interruptor deslizante ALARME - ativa ou desativa o alarme

7 Botões PARA CIMA/PARA BAIXO - aumenta / diminui os valores exibidos ou percorre as cidades para leste ou oeste

8 Interruptor BLOQUEIO - ativa e desativa todos os botões (excetuando RESET e ALARME)



9 Interruptor deslizante RC ON/OFF/DST ativa ou desativa o sinal de rádio com a opção de horário de verão. Botão acessível sob a tampa de plástico ao lado do compartimento das pilhas.

10 WAVE - liga / desliga a receção de rádio manualmente ou altera a unidade de temperatura: °C ou °F. Botão acessível sob a tampa de plástico ao lado do compartimento das pilhas.

11 RESET - restabelece as configurações de fábrica. Botão acessível sob a tampa de plástico ao lado do compartimento das pilhas.

12 CLOCK - permite regular a hora manualmente. Botão acessível sob a tampa de plástico ao lado do compartimento das pilhas.

13 Compartimento depilhas, acessível sob a tampa de plástico na parte de trás do produto.

14 Lanterna LED

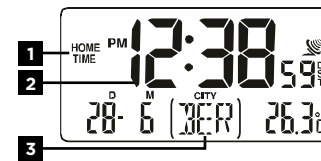
MODOS DE VISUALIZAÇÃO

D1: modo de visualização normal:



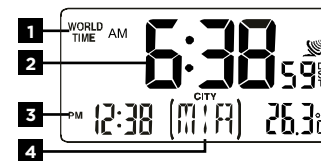
- 1** Hora
- 2** Data (ou hora do alarme caso esteja ativado)
- 3** Dia da semana
- 4** Temperatura
- 5** DST - hora de verão
- 6** Indicador de força do sinal

D2: modo de visualização hora / cidade preferida:



- 1** Modo de visualização hora preferida
- 2** Hora preferida
- 3** Cidade preferida

D3: modo de visualização hora / cidade mundial:



- 1** Modo de visualização hora mundial
- 2** Hora mundial
- 3** Hora preferida
- 4** Cidade mundial

GUIA DE INICIALIZAÇÃO

- Abra o compartimento de pilhas.
- Introduza duas pilhas AAA novas respeitando as informações de polaridade (- / +) indicadas no compartimento de pilhas.
- Volte a fechar o compartimento.
- Quando as pilhas estão no lugar, os segmentos normais do ecrã LCD aparecem antes de o relógio entrar no modo de receção de hora comandado por rádio.
- O relógio procura automaticamente o sinal da hora dentro de 8 segundos.

Atenção:

Se não aparecer nada no ecrã LCD depois de inserir as pilhas, pressione o botão « RESET » com um fio metálico. É possível que o sinal não seja recebido imediatamente. As perturbações atmosféricas podem melhorar a receção do sinal à noite.

Configuração automática por sinal de rádio

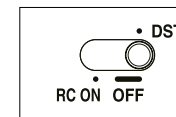
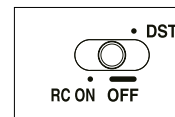
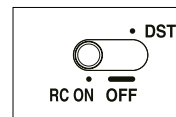
- Após inserir as pilhas, o relógio procura automaticamente o sinal do relógio atômico, indicado pelo ícone «recetor» a piscar.
- Quando o sinal de rádio é recebido, a hora e a data são definidas automaticamente.

São utilizados quatro níveis diferentes para indicar a força do sinal:

Sinal rádio	Força
	Sem resposta / sem sinal
	Sinal fraco
	Sinal bom
	Sinal excelente

Atenção:

- Para corrigir qualquer discrepância da hora exata, o relógio realiza uma sincronização automática com o sinal do relógio atômico todos os dias às 2 horas da manhã. Se esta sincronização falhar, o ícone «recetor» desaparece do visor e o relógio tenta uma nova sincronização às 3 horas da manhã. Se necessário, este procedimento é realizado novamente às 4 horas da manhã.
- Cada sincronização levará entre 3 e 16 minutos, dependendo da intensidade do sinal recebido. Caso não seja detetado nenhum sinal, o relógio encerrará automaticamente a sincronização dentro de 6 minutos.
- Quando o relógio é sincronizado com o sinal do relógio atômico, o ícone «recetor» é exibido até as 2 horas da manhã seguinte.
- O relógio também realiza verificações periódicas dos sinais do relógio atômico às 8 horas, às 14 horas e às 20 horas. Qualquer verificação realizada com sucesso nesses horários fará com que o ícone "receptor" seja exibido continuamente até à manhã seguinte, às 2 da manhã.
- Prima o botão WAVE para iniciar manualmente a receção do sinal do relógio atômico. Também pode cancelar o procedimento mantendo o botão WAVE pressionado.



1. Coloque o interruptor RC ON/OFF/DST na posição RC ON (à esquerda) para ativar a sincronização automática e continua com o sinal de rádio.
 2. Coloque o interruptor RC ON/OFF/DST na posição OFF (ao meio) para desativar a sincronização automática sem o horário de verão.
 3. Coloque o seletor RC ON/OFF/DST na posição DST (à direita) para desativar a sincronização automática e ativar o horário de verão.
- Pode usar estas configurações para desativar o telecomando quando estiver em áreas onde não pode ou não está autorizado a receber sinais de rádio. A passagem ao horário de verão será baseada na hora e data definidas manualmente e não nas cidades que aplicam o horário de verão.

CONFIGURAÇÃO MANUAL DO RELÓGIO (HORA NORMAL)

- Quando o relógio estiver no modo de visualização normal (D1), pressione e mantenha pressionado o botão RELÓGIO durante 2 segundos até o ano estar a piscar.
- Introduza as seguintes informações na ordem listada abaixo:
 - Ano
 - Formato mês-dia/dia-mês
 - Mês
 - Data
 - Formato 12/24 horas
 - Horas
 - Minutos
 - Segundos (reinicia a zero)
 - Seleção da língua para o dia da semana
 - Seleção DST AUTO/Off (horário de verão)
- Para definir cada valor individualmente, pressione o botão PARA CIMA ou PARA BAIXO e confirme cada seleção pressionando o botão RELÓGIO. Pressione imediatamente o botão RELÓGIO para usar o valor mostrado, caso não seja necessária nenhuma outra alteração e passe ao seguinte.

Atenção:

- Caso não seja feita nenhuma alteração, o modo de configuração do relógio será encerrado em 30 segundos.
- Seleção da língua para o dia da semana: Inglês (GB), Francês (FR), Alemão (DE), Espanhol (ES) e Italiano (IT)

Hora/cidade preferida

- Pressione o botão MODO até que seja exibido «HOME TIME» (ecrã D2). A cidade definida de fábrica é Berlim (BER).
- Para alterar a cidade preferida, pressione e mantenha pressionado o botão MODO durante 2 segundos até a cidade preferida estar a piscar.
- Pressione o botão PARA CIMA ou PARA BAIXO para alterar a cidade preferida e confirme a sua seleção pressionando o botão MODO.

Consulte a tabela abaixo para localizar as cidades disponíveis, as suas abreviações, a diferença de horário relativamente ao fuso horário UTC e se estas aplicam o horário de verão (DST).

Hora/cidade mundial

- Pressione o botão MODO até que seja exibido «WORLD TIME» (ecrã D3).
- Para visualizar a hora de diferentes cidades do mundo, pressione o botão PARA CIMA ou PARA BAIXO para percorrer as cidades para leste ou oeste, respetivamente. Confirme a sua seleção pressionando o botão MODO.

Consulte a tabela abaixo para localizar as cidades disponíveis, as suas abreviações, a diferença de horário relativamente ao fuso horário UTC e se estas aplicam o horário de verão (DST).

Abrev. cidade	Cidade	Fuso horário UTC	DST	Fuso horário	Abrev. cidade	Cidade	Fuso horário UTC	DST	Fuso horário
LIS	Lisboa	0	✓		RGN	Yangon	+6:30		
LON	Londres	0	✓		BKK	Bangucoque	+7		
BCN	Barcelona	+1	✓		KUL	Kuala Lumpur	+8		
PAR	Paris	+1	✓		SIN	Singapura	+8		
BRU	Bruxelas	+1	✓		HKG	Hong Kong	+8		
AMS	Amesterdão	+1	✓		BJS	Pequim	+8		
LUX	Luxemburgo	+1	✓		TPE	Taiwan	+8		
BRN	Berna	+1	✓		SEL	Seul	+9		
MIL	Milão	+1	✓		TYO	Tóquio	+9		
OSL	Oslo	+1	✓		ADL	Adelaide	+9:30		
CPH	Copenhaga	+1	✓		SYD	Sydney	+10		
ROM	Roma	+1	✓		GUM	Guam	+10		
BER	Berlim	+1	✓		NOU	Nouméa	+11		
PRG	Praga	+1	✓		WLG	Wellington	+12		
VIE	Viena	+1	✓		PPG	Pago Pago	-11		
STO	Estocolmo	+1	✓		HNL	Honolulu	-10		
ATH	Atenas	+2	✓		ANC	Anchorage	-9	✓	AST
HEL	Helsínquia	+2	✓		YVR	Vancouver	-8	✓	
JNB	Joanesburgo	+2			SFO	São Francisco	-8	✓	PST
IST	Istambul	+2	✓		LAX	Los Angeles	-8	✓	PST
CAI	Cairo	+2			DEN	Denver	-7	✓	MST
JRS	Jerusalém	+2	✓		MEX	México	-6	✓	
JED	Jeddah	+3			CHI	Chicago	-6	✓	CST
THR	Teerão	+3:30	✓		MIA	Miami	-5	✓	EST
MOW	Moscovo	+4			TOR	Toronto	-5	✓	
DXB	Dubai	+4			WAS	Washington	-5	✓	EST
KBL	Cabul	+4:30			NYC	Nova Iorque	-5	✓	EST
KHI	Karachi	+5			CCS	Caracas	-4:30		
MLE	Malé	+5			YYT	St. John's	-3:30	✓	
DEL	Nova Deli	+5:30			RIO	Rio de Janeiro	-3		
DAC	Daca	+6			RAI	Praia	-1		



- 1 Modo de hora do alarme
- 2 Hora do alarme
- 3 Alarme no ícone

Configuração do alarme

- Pressione o botão MODO até que a hora normal seja exibida (ecrã D1).
- Pressione e mantenha pressionado o botão ALARME por 2 segundos até que a hora fique a piscar.
- Configure o alarme na ordem indicada:
 - Horas
 - Minutos
- Pressione o botão PARA CIMA ou PARA BAIXO para definir a hora, mantenha pressionado um ou outro botão para passar rapidamente para a frente ou para trás, respetivamente, e confirme a sua configuração pressionando o botão ALARME.

Atenção :

Caso não seja feita nenhuma alteração, o modo de configuração do alarme será encerrado automaticamente após 30 segundos.

Funcionamento do alarme

- Deslize o interruptor ALARME para cima / baixo para ativar / desativar o alarme. Se a superfície vermelha estiver visível: o alarme está ativado. Se a superfície preta estiver visível: o alarme está desativado. A hora do alarme é exibida quando está ativada.
- O sinal sonoro é acionado na hora do alarme e continua a soar durante 60 segundos. O sinal sonoro para automaticamente após 60 segundos e é novamente acionado à mesma hora no dia seguinte.
- Para repetir ou pausar o sinal sonoro temporariamente, pressione o botão SNOOZE/LIGHT. O sinal sonoro tocará novamente 5 minutos depois. A função de pausa momentânea (snooze) pode ser usada até quatro vezes consecutivas.

SUALIZAÇÃO DA TEMPERATURA

A temperatura é mostrada em graus Celsius (°C) por definição de fábrica. O utilizador pode manter pressionado o botão «WAVE» durante 3 segundos para alterar a unidade: Celsius (°C) ou Fahrenheit (° F).

Atenção:

Se a temperatura for inferior a -40°C (-40°F) ou superior a 70°C (158°F), a temperatura exibe o ícone «Lo» ou «Hi», respetivamente.

SUBSTITUIÇÃO DAS PILHAS

Quando a luz do ecrã LCD começa a enfraquecer, isto significa que o nível das pilhas não está alto o suficiente.

As pilhas devem, assim, ser rapidamente substituídas por 2 pilhas AAA.

Atenção:

- As pilhas devem ser removidas se o relógio não for usado durante um longo período de tempo.
- **Atenção!** As pilhas não devem ser expostas a calor excessivo, como o gerado pela luz solar e fogo, entre outros. Elimine a(s) pilha(s) usada(s) de uma forma ecológica.

SUGESTÕES E RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Certifique-se de que leu o manual antes de usar este relógio. Desenvolvemos este instrumento para fornecer o melhor desempenho de recepção. No entanto, o alcance de transmissão do sinal do relógio atómico de Frankfurt pode ser enfraquecido ou afetado por diferentes fenómenos antes de chegar ao seu relógio. Aconselhamos a ter em consideração o seguinte:

- Se o relógio tiver dificuldade em receber o sinal, tente num local diferente, idealmente próximo de uma janela.
- Mantenha sempre o relógio longe de fontes de interferência, como televisões, computadores, etc...
- Evite colocar o relógio em de placas de metal ou perto destas.
- Áreas fechadas como aeroportos, porões, prédios altos ou fábricas não são recomendadas.
- Evite iniciar a recepção em veículos em movimento, como carros ou comboios.
- Tempestades elétricas que ocorram entre a sua localização atual e Frankfurt podem perturbar o sinal.

Nature & Découvertes
11 rue des Etangs Gobert
78000 Versailles (France)
www.natureetdecouvertes.com
N°service client : +33(0)1 8377 0000



Ce produit doit être collecté par une filière spécifique et ne doit pas être jeté dans une poubelle classique.

This product must be collected by a specialist service and must not be disposed of with household waste.

Dieses Produkt ist als Abfall einer gesonderten Verwertung zuzuführen und darf nicht über den regulären Hausmüll entsorgt werden.

XXX

XXX



Conforme aux normes européennes.

Compliant with European standards.

Entspricht europäischen Normen.

XXX

XXX